

NOVÁ LÉXSIKA PO TĚMĚ

Примечание: Звездочкой помечены слова, предназначенные для активного усвоения.

adoptivní - viz nevlastní	
*bezdětný	бездётный
bratrský	брáтский
*čekat rodinu /dítě/ dovádět, zlobit	ждать ребёнка баловáться (-лудсь, -лудесья, не балудсья!)
*dvojčata dvořit se někomu /sloveso má také význam pečovat o někoho, ošetřovat/	близнецы (-цов) ухаживать за кем-н.
*generační problém	проблёма поколénий
*hodit se k sobě /nehodíte se k sobě/	подходить друг другу /он (она) тебе не пара/ дружить (-жу, -жишь) с кем-н. (встречáться с кем-н.)
*chodit s někým /přátelit se/	единственный сын, -ая дочь, единственный ребёнок
*jedináček	"Служба семьи"
"Kontakt"	любовь (без любви, с любовью)
*láska	первая л.
první l.	признáться, объясниться кому-н. в л-и
vyznat l-u	материнская л.
mateřská l.	слепая л.
slépá /opičí/ l.	сделáть из л-и к кому-н. /чему-н./
udělat něco z l-y	жениться по л-и
oženit se z l-y	медовый мёсяц
lúbanky	целовáть (-ую, -уешь) - поцеловáть кого-н.
*lúbát-polúbít někoho	целовáться
lúbát se	

супруж (ов) кабинет семейных отношений
 супружеский супружество, замужество
 с-я пара материнский
 м-ое чувство родная речь
 материнство материнство
 мать мать
 родная м. родная м.
 неродная м. мать-одиночка
 любить (-любь, -бшь, -бшт) разлюбить
 младший (брат, сестра) младший в нашей семье,
 самий м. будущий муж / жена /
 гости (пришли) идти в г.
 быть в г-ях отдавать визит кому-н.
 взгляды у нас одинаковые взгляды
 на что-н. у нас разные взгляды по
 проблеме...
 внебрачный (сын, дочь) у ней / него / не сложился
 личная жизнь новобрачные, молодожены (-нов)
 новобрачная новобрачный, новобрачная
 ЗАГС (запись актов граждан-
 ного состояния) оспаривать

*manželé - manželka porada
 *manželství manželsky
 m-y pár *materalský
 m. cit m-a řec materství
 *matka
 vlastní m. nevlastní m. - svobodně m.
 *milovat přestat milovat *mladší / bratr, sestra /
 nejmladší *nastává jci manžel, manželka
 návštěva / příjela / jít na n-u být na n-ě
 oplatit n-u *návoru
 máme totožné / stejné / n. máme rozdílné n. na...
 -nemanželský / syn, dcera / nevdát / se jí / mu / osobní život
 *novomanželé *novomanželka
 *občanský matriční úřad osiřet

*ovdovět	овдověть
*ovlivňovat-ovlivnit /mít na někoho vliv/	оказывать-оказать (-каж ^у , -кажешь) влияние на ког ^о -н.
*podat žádost o uzavření sňatku	подать заявление в ЗАГС на регистрацию брака
polibek	поцелуй
potomek	потомок
*pořídit si děti, rodinu	обзавестись (-дусь, -дешься) детьми, семьей
*povinnost	обязанность
morální p.	долг
z povinnosti	по о-и
považovat za svou p.	считать своей о-ью, своим д-ом
*požadavek na /manželství, partnera/	требование /к браку, партнеру/
*prababička, pradědeček	прабабушка, прадедушка
*provdaná, vdaná za...	замужняя, мужем за кем-н.
*provdát se za...	выйти замуж за ког ^о -н.
předejít-předcházet rozvodu	предупредить-предупреждать развод
příbuzenstvo	родня
je to můj příbuzný	он мне р.
*příbuzenský vztah	родственные отношения
jsou v p-ém v-u	они состоят в родстве
*přijít o rodiče, o děti	лишиться родителей, детей
*rodina	семья
r. úplná, neúplná	полная, неполная с.
r. s 1 dítětem, se 2 dětmi,	с. однодетная, двухдетная,
r. s více dětmi, bezdětná r.	многодетная, бездетная
*rozdílné povahy, názory	различные, разные, неодинако- вые характеры, взгляды
*rozmazlovat-rozmazlit	баловать (-ую, -уешь)-избало- вать
rozmazlený	избалованный
*rozmluvit-rozmlouvat někomu sňatek, rozvod	отговорить-отговаривать ко- г ^о -н. от брака, развода

распастся
 брак распастся
 разногласия /решать/
 понимать друг друга /хорошо/
 сексолог
 служба знакомств
 сноха /по отношению к отцу
 мужа/
 невестка /по отношению к матери
 жены/
 обручальное кольцо
 брак
 вступить-вступить в б.
 заключить-заключить б.
 зарегистрироваться в ЗАГСе
 старший /брат, сын/
 самый старший б., с. брат
 в семье
 свадьба
 свадебный
 с. обряд
 день свадьбы
 с-ое платье
 с-ое путешествие
 с. подарок
 за брак /сочетания
 /Дворец б-я/
 jako realie v SSSR neexistuje;
 existuje pouze "приглашение на
 свадьбу"
 холостой, неженатый
 до женитьбы, (до замужества)
 брат жены (шурин), брат мужа
 (деверь)
 сестра жены (свояченица), сес-
 тра мужа (золовка), жена бра-
 та (невестка)

rozpadnout se
 manželství se rozpadlo
 *rozpor /řít/
 *rozumět si /dobře/
 sexolog
 seznamení/na inzerát/
 / u nás rovněž "KONTAKT", viz/
 *snacha
 snubní prsten
 *snatek
 uzavřít-uzavřít
 *starší /bratr, syn/
 nejstarší bratr
 *avatba
 *avatební
 s. obřad
 s. den
 s. šaty
 s. cesta
 s. dar
 s. sň
 s. oznámení
 *svobodný
 za svobodna
 *svatba

*těhotná /v jiném stavu/ je v jiném stavu /otěhotněla/ vdova vdovec	беременная она́ в поло́жении, она́ б-ая /она забере́менела/ вдова́ вдове́ц
*vyvarovat se chyb	избежа́ть (-бегу́, -бежи́шь) оши́- бок
*vychovávat-vychovat děti vyznávat-vyznat lásku	расти́ть-вы́растить (-ращу́, -сти́шь) дете́й признава́ться-призна́ться в люб- ви объясня́ться-объясни́ться в люб- ви
*vztah Jaký máš vztah k...? vzájemné vztahy manželů	отноше́ние Как ты отно́сишься к...? Каково́ твоё отноше́ние к...? взаимоотноше́ния супру́гов
*tchán	тесть (оте́ц жены́)
*tchyně	свёкор (оте́ц му́жа)
*založit si rodinu	свекро́вь (ма́ть му́жа)
*zamilovaný do něko	те́ща (ма́ть жены́)
*zamilovat se do něko	обзавести́сь (-дусь, -дешься) семьёй (основа́ть семью́)
*zamilovat si něko, oblí- bit si	влюбле́нный в кого́-н.
*zeť	влюби́ться (-блюсь, -бишься) в кого́-н.
*ženatý	полюби́ть кого́-н. зять (му́ж до́чери)
	же́натый, же́нат на ком-н.

Frazeologismy

*pro strýčka Příhodu slaměný vdovec, slaměná vdova	на всякий слу́чай соломе́нный вдове́ц, с-ая вдова́
---	---

он весь в отца, он вылитый отец
 наш брат
 жить душа в душу
 попросить руки

*je celý otec
 nášinec
 žít v jiné shodě
 požádat o ruku